

The Magic from Ancient Tales

Trương Nguyễn Khánh Thư, REAL LEATHER STAY DIFFERENT International 2025

Giữa chốn mây ngàn, có những câu chuyện còn lưu
truyền muôn đời...

Amidst the cloud-kissed highlands, ancient stories
live on through eternity...





M
O
O
D
B
O
A
R
D

Các thiết kế được lấy cảm hứng từ tượng thờ, hoa văn trong điện thờ và những chi tiết trên trang phục thanh đồng mặc khi hầu giá Châu Bà Đệ Nhị Thượng Ngàn, một vị nữ thần trong hệ thống tín ngưỡng thờ Mẫu Tam Phủ, là di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại của người Việt Nam. Dựa trên những thần tích của người xưa, bà là vị có quyền hành tối cao của tòa Sơn Trang, chỉ sau Châu Đệ Nhất trong hàng Tứ phủ Châu bà. Bà cai quản sơn lâm thượng ngàn, bảo vệ núi rừng, muông thú, suối thác và ban tài phát lộc mùa màng bội thu cho người trần gian. Qua đó, thiết kế nhằm tôn vinh giá trị văn hóa truyền thống của người Việt, nhắc nhở cộng đồng về cội nguồn, sống hòa hợp với thiên nhiên, cũng như tôn trọng, gìn giữ núi rừng và môi trường ta đang sống để tiếp nối sự sống cho thế hệ mai sau

The designs are inspired by the statues and intricate details in temples and also found in the ceremonial attire worn by spirit mediums during the invocation of the Second Courtier, a revered goddess in the Vietnamese Mother Goddess Worship of the Four Palaces (Tứ Phủ), which is recognized as an Intangible Cultural Heritage of Humanity by UNESCO. According to ancient legends, she holds supreme authority over the Sơn Trang domain and is considered second only to Châu Đệ Nhất among the divine Ladies of the Four Palaces. She governs the highland forests, protects mountains, wildlife, streams, and waterfalls, and bestows prosperity, bountiful harvests, and blessings upon humanity. Through this design, they are aimed to honor Vietnam's rich cultural heritage, reminding the community of their spiritual roots and encouraging harmony with nature, as well as respect for and preservation of the forests and environment — a legacy to be sustained for future generations.

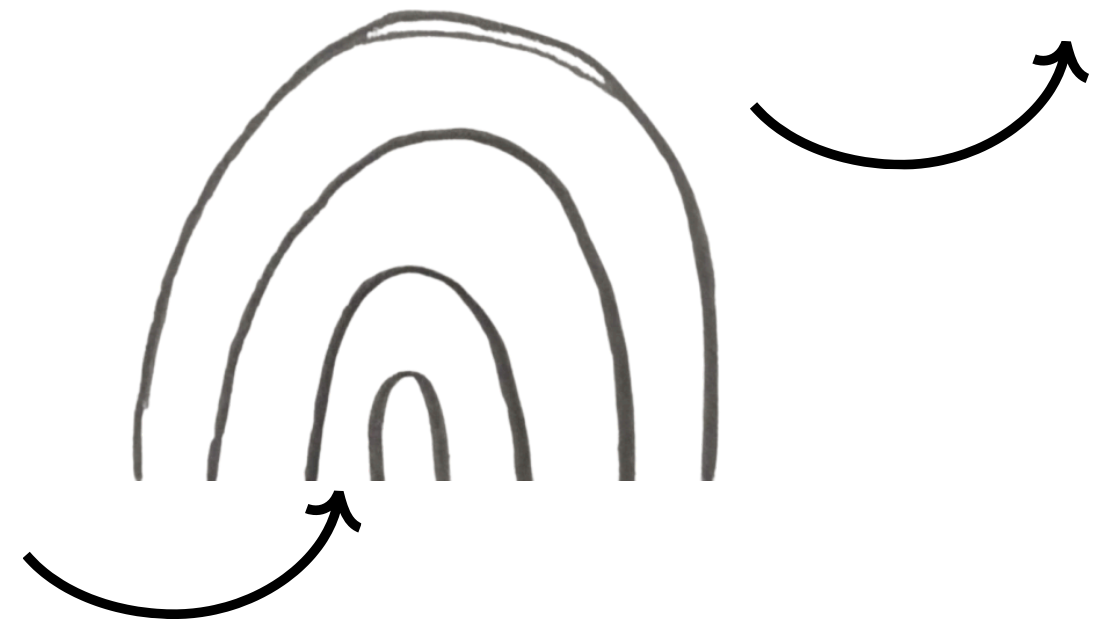


Tranh dân gian Châu Bà Đệ Nhị



DESIGN 1,2,3

Tượng Châu Đệ Nhị Thượng Ngàn.
Statue of the Second Courtier,
Imperial Commissioner of
Mountain.

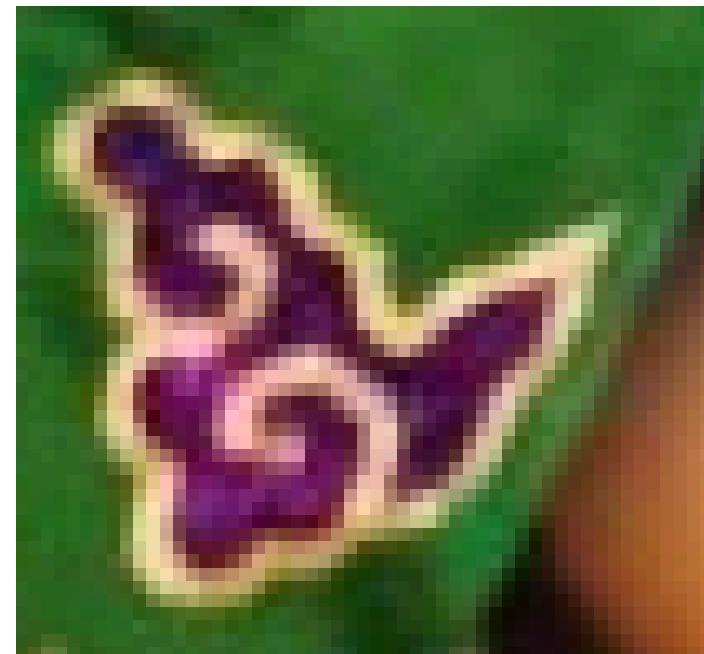
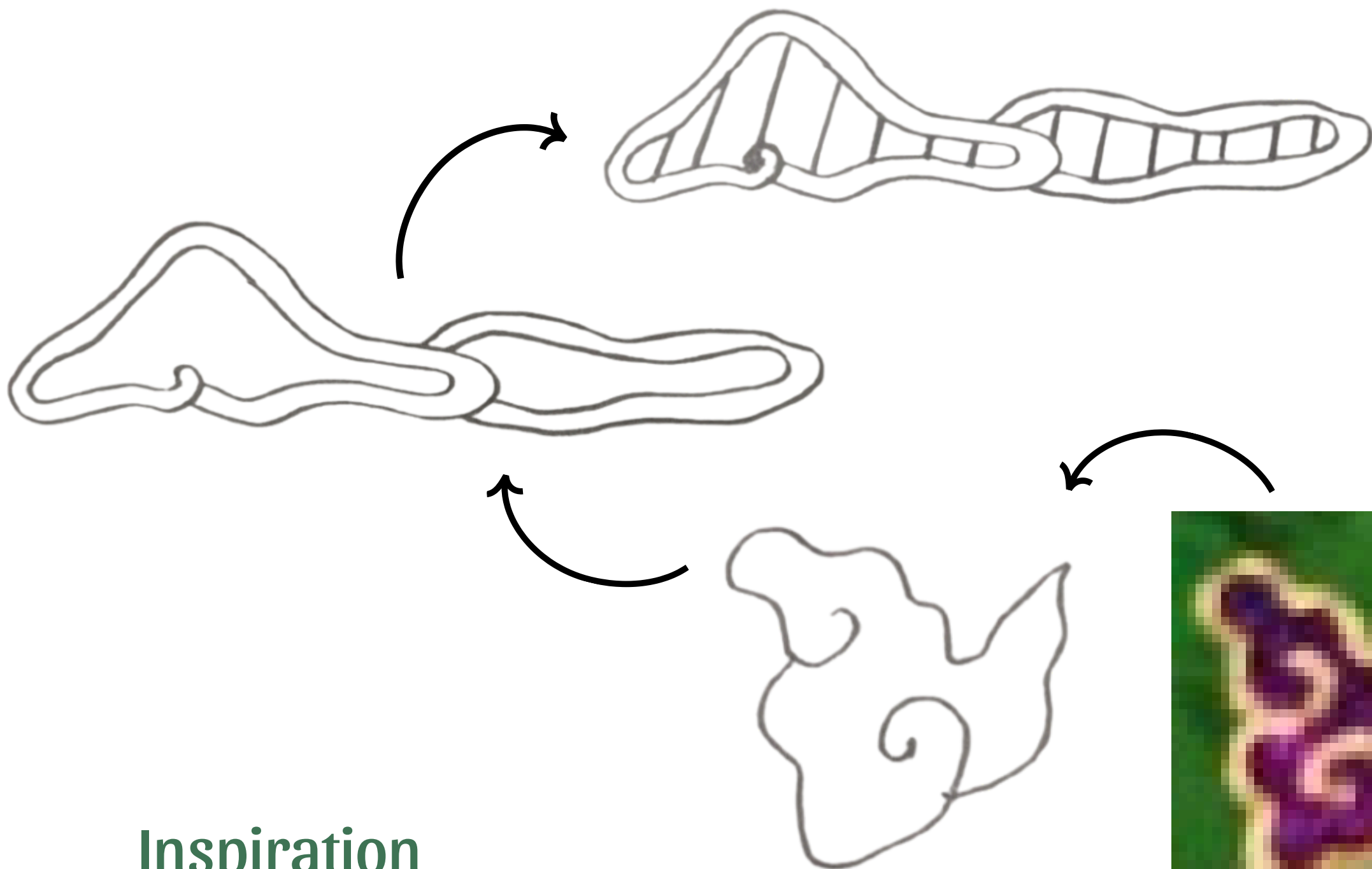


Inspiration

DESIGN 1 AND 2

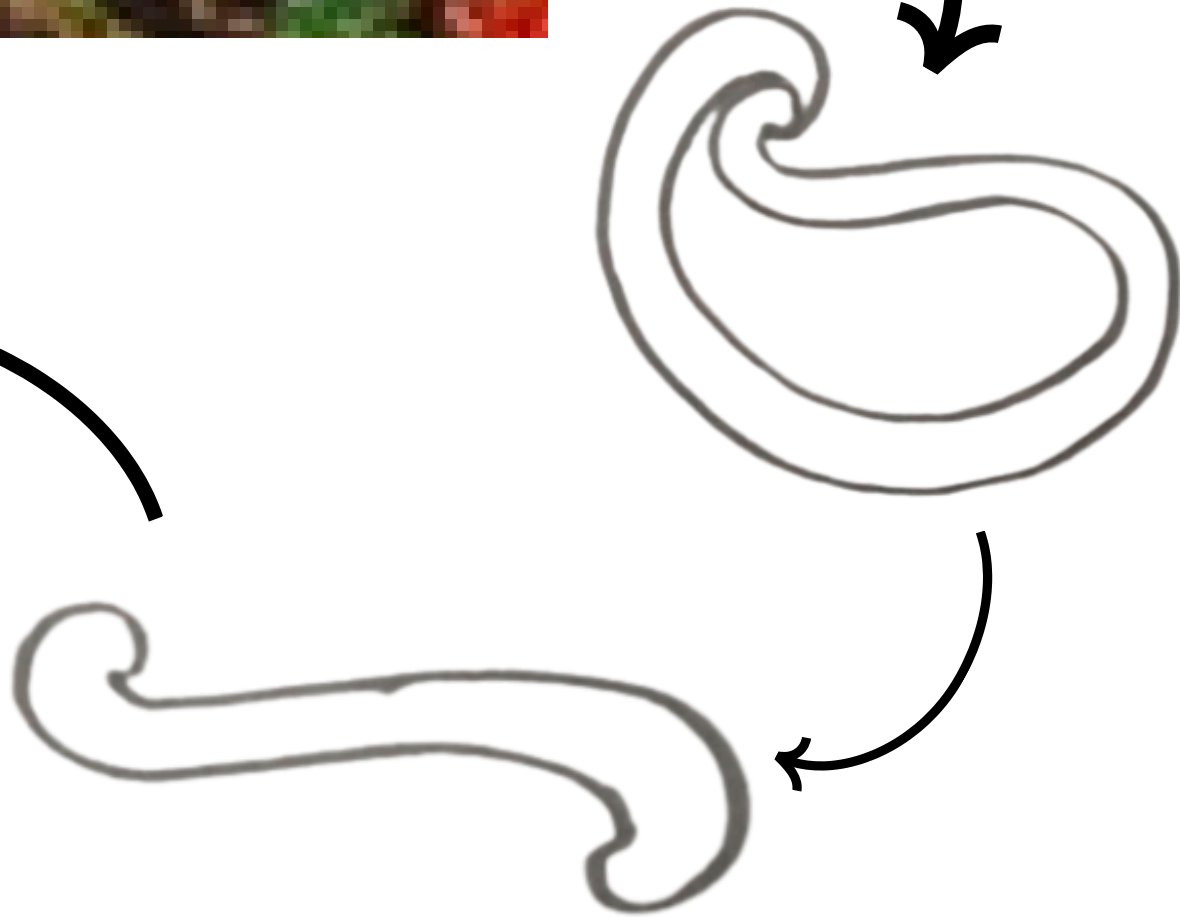
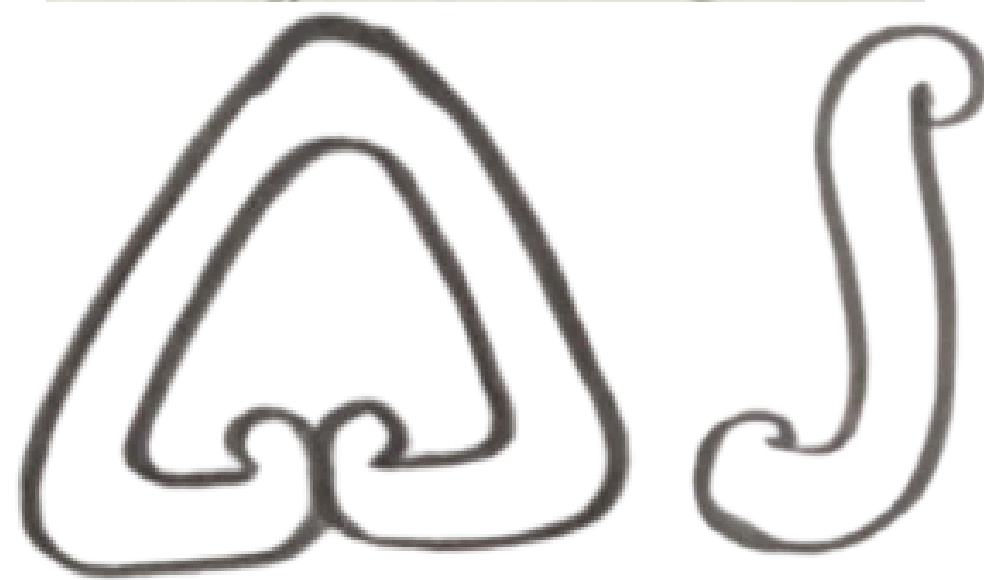
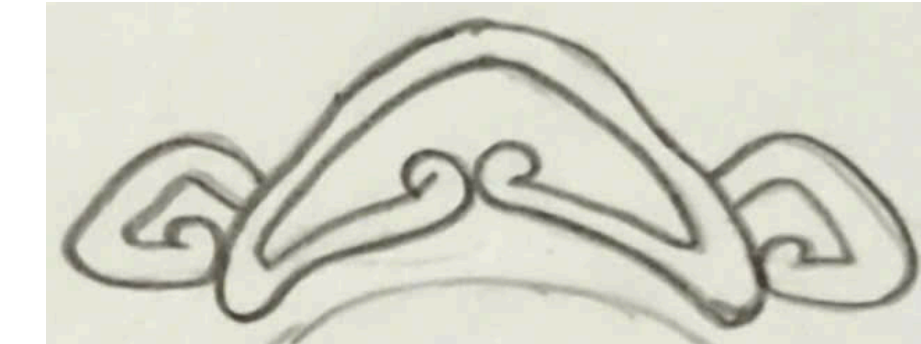
Lấy cảm hứng hình mây cách điệu từ trang phục hầu giá Châu Đệ Nhị Thượng Ngàn làm chi tiết trang trí túi.

The decorative detail on the bag draws inspiration from the stylized cloud motifs found in the ceremonial attire worn during the invocation of the Second Courtier





DESIGN 2 AND 3



Inspiration

Trang phục hầu giá Châu Đệ Nhị Thượng Ngàn.
The ceremonial costume for portraying Châu Đệ Nhị Thượng Ngàn.

Design 1





Inspiration **DESIGN 1**

Thanh đồng hay đội khăn buồng khi hầu giá
Chầu Đệ Nhị. Hình dáng túi được lấy cảm hứng
từ phụ kiện này

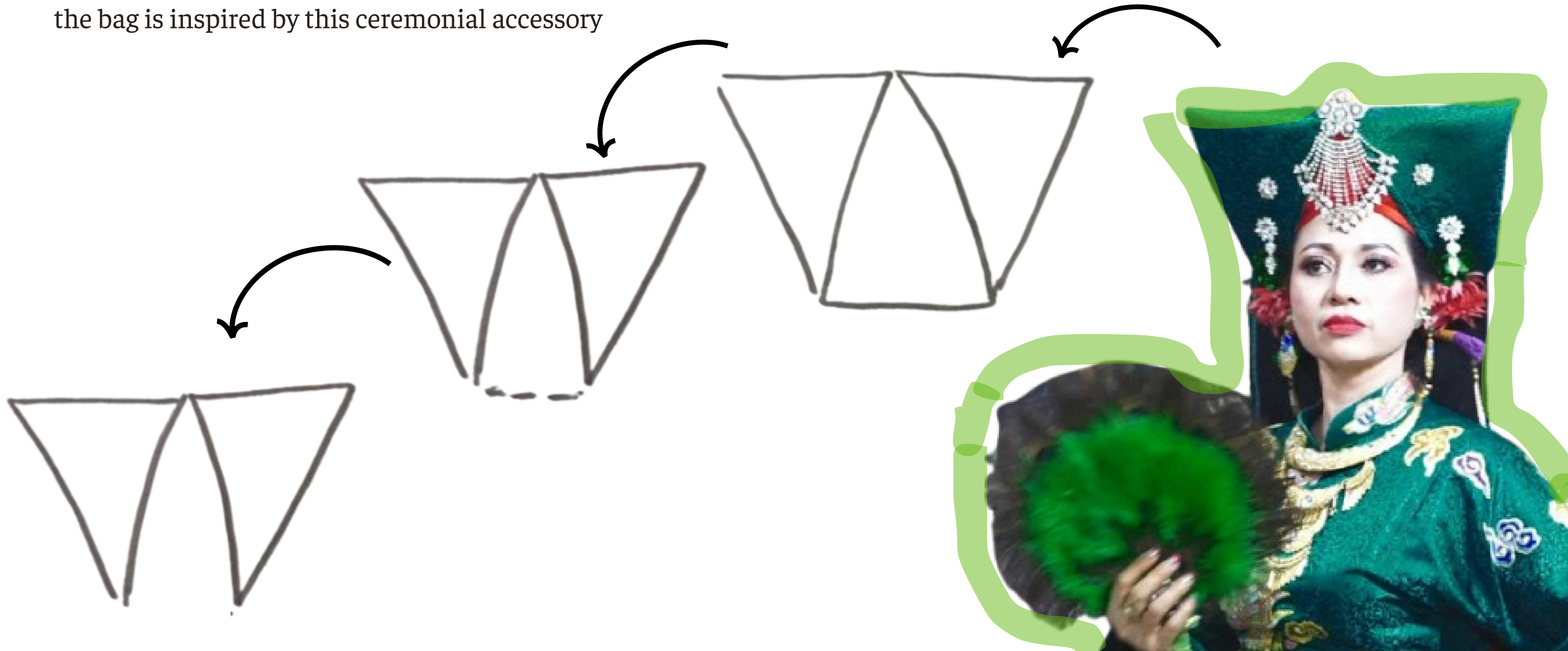
Thanh đồng (priest) almost always wear 'khăn
buồng' when serving the reflection of the Second
Courtier. The shape of the bag is inspired by this
accessory



DESIGN 1 Inspiration

Thanh đồng hay đội khăn buồm khi hầu giá Châu Đệ Nhị. Hình dáng túi được lấy cảm hứng từ phụ kiện này

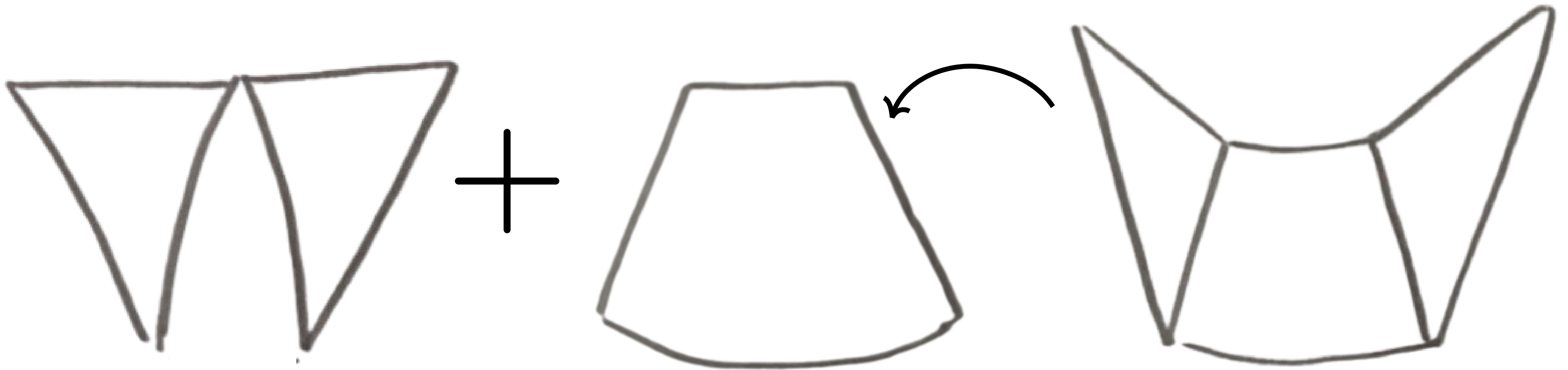
Thanh đồng (priest) almost always wear “khăn buồm” when serving the reflection of the Second Courtier. The shape of the bag is inspired by this ceremonial accessory



DESIGN 1 Inspiration

Thanh đồng hay đội khăn buồm khi hầu giá Châu Đệ Nhị. Hình dáng túi được lấy cảm hứng từ phụ kiện này

Thanh đồng (priest) almost always wear “khăn buồm” when serving the reflection of the Second Courtier. The shape of the bag is inspired by this ceremonial accessory.

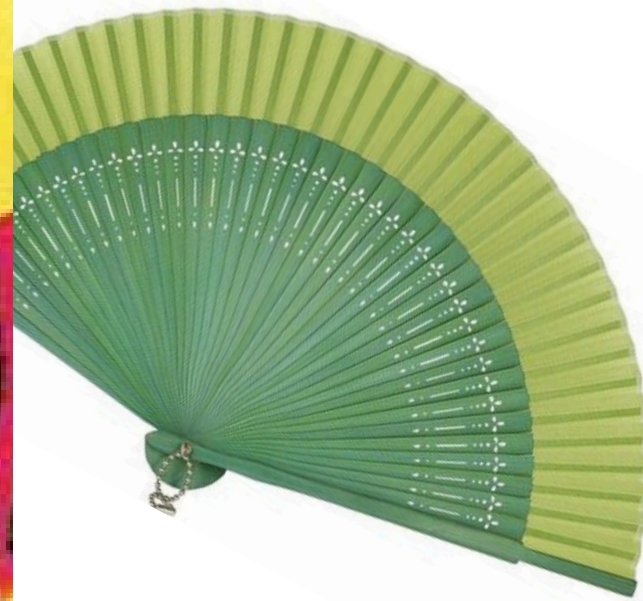


DESIGN 1



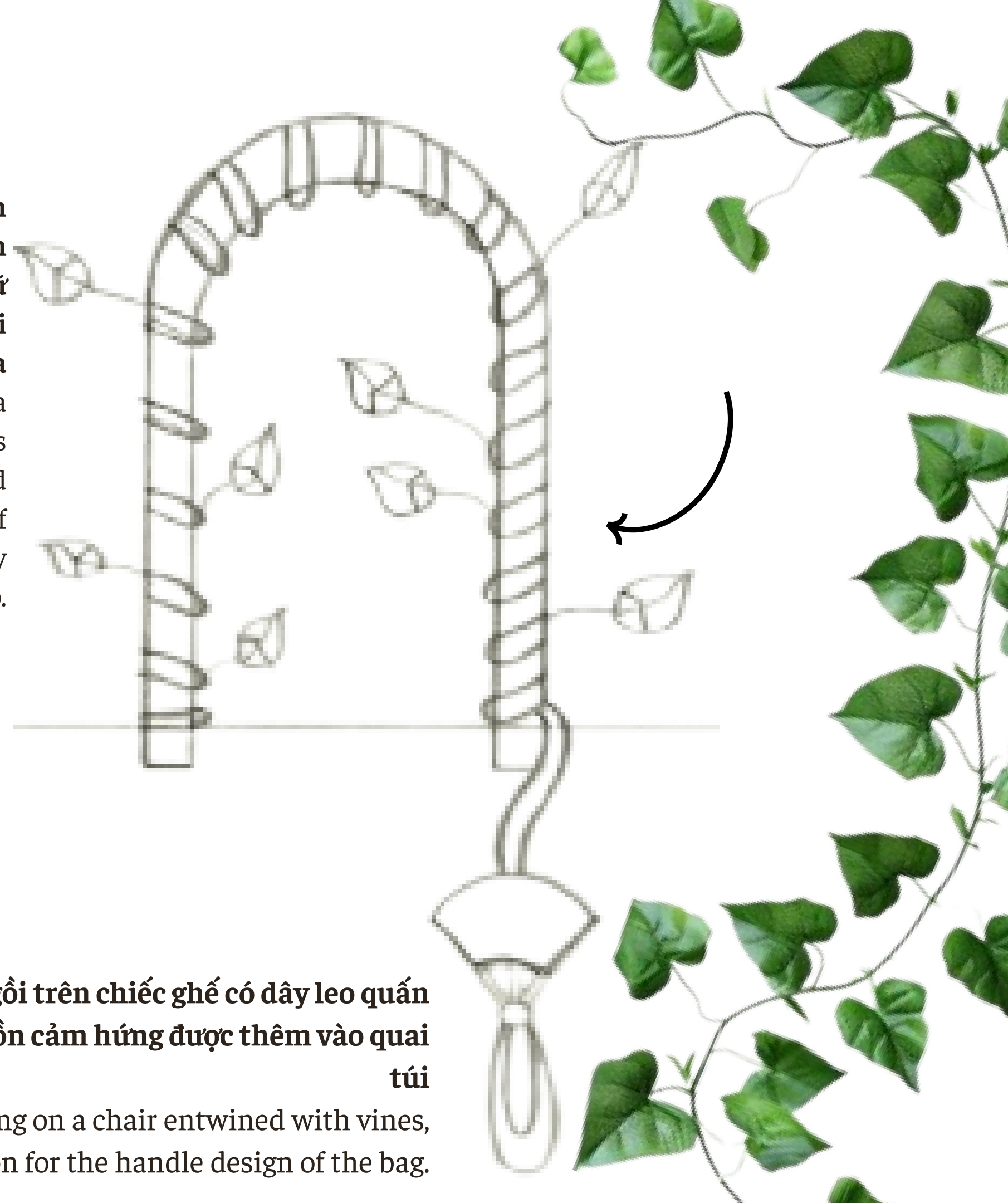
Trong tranh vẽ, Châu Đệ Nhị Thượng Ngàn dùng quạt làm phụ kiện, là nguồn cảm hứng được tận dụng để làm phụ kiện giữ định hình 2 phần tam giác bên hông túi khi gập lại ở Look 1, có hỗ trợ của móc khóa

In the painting, the Second Courtier holds a fan as an accessory, which served as inspiration for the structural element used to secure the two triangular side panels of the bag when folded in Look 1, supported by a clasp.



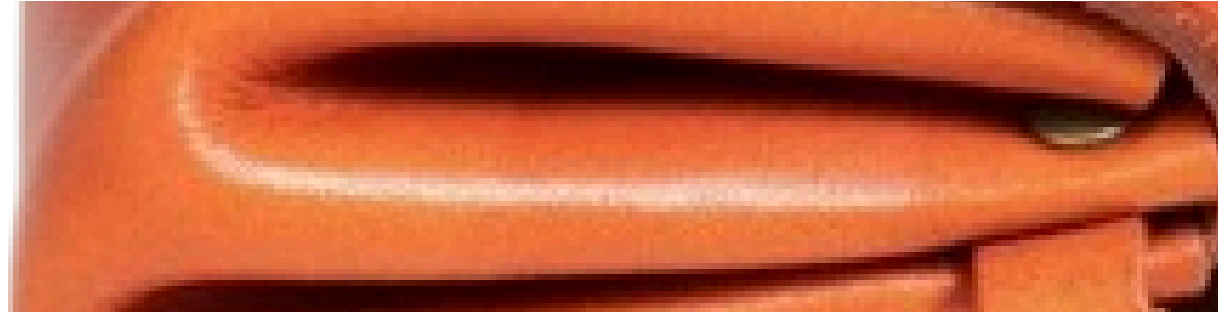
Châu Đệ Nhị được mô tả là bà ngồi trên chiếc ghế có dây leo quấn quanh. Nên chi tiết này cũng là nguồn cảm hứng được thêm vào quai túi

The Second Courtier is depicted sitting on a chair entwined with vines, which also served as inspiration for the handle design of the bag.



inspiration

DESIGN 1

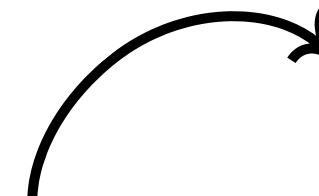


Look 2 có 2 phần tam giác cạnh bên hông túi có thể gập lại như thế này
Look 2 has two triangular side parts that can be folded like this.



Cách gập 2 bên túi nhìn từ bên trên xuống của Look 2

The folding of the bag's two side panels in Look 2, viewed from above.

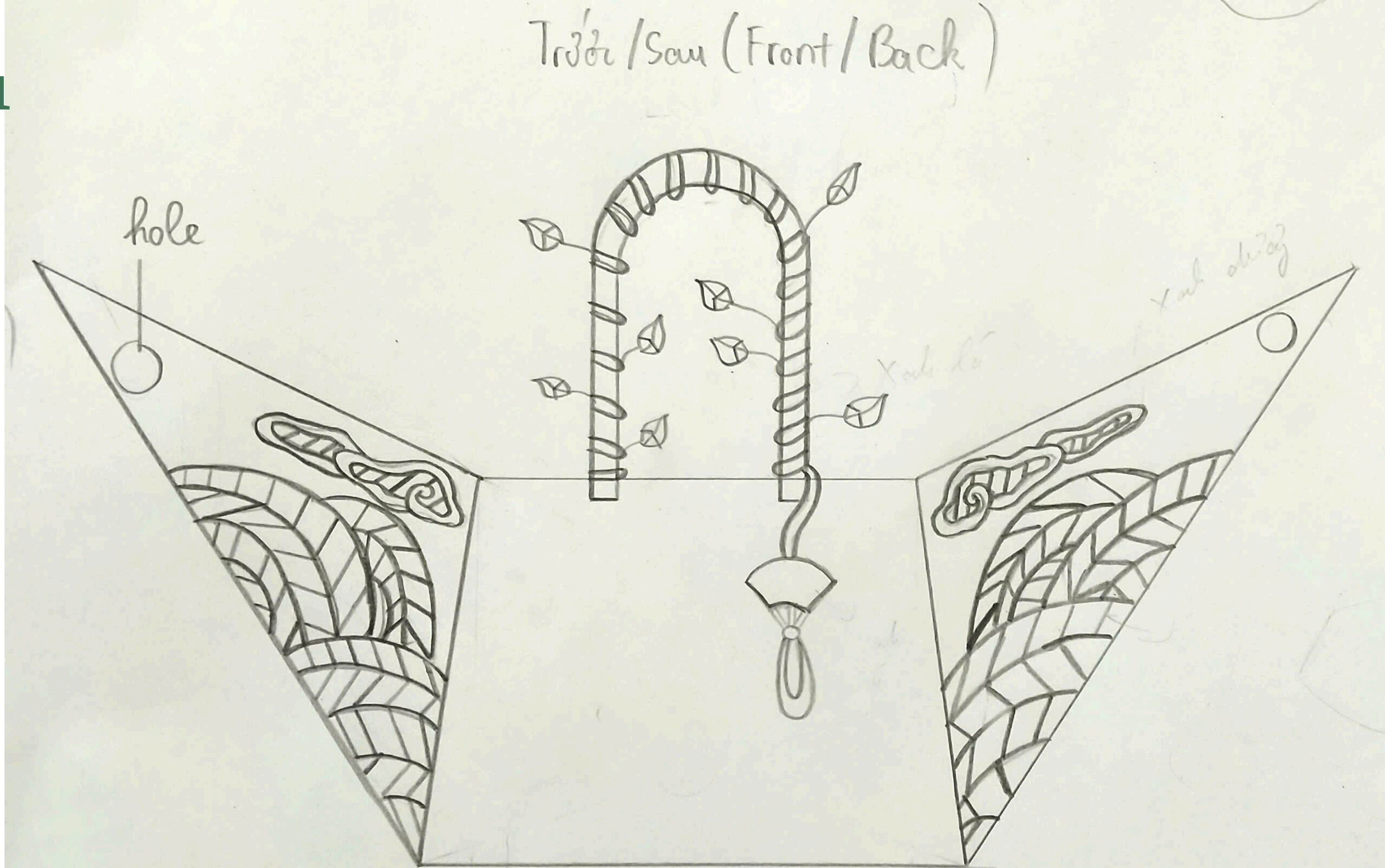


Hình giấy mô phỏng
cách gập túi

Explanation

Look 1

demo sketch

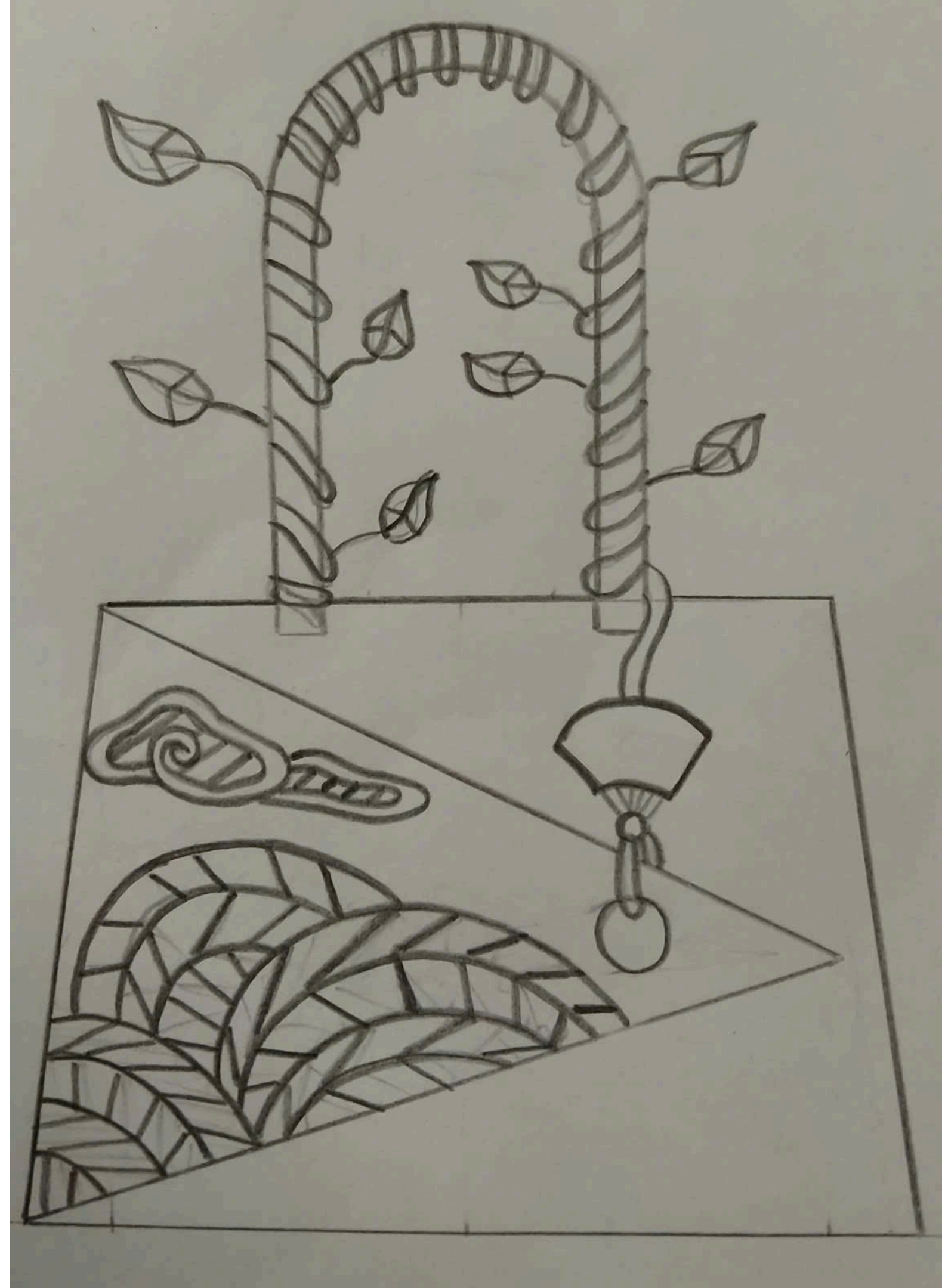


DESIGN 1

Look 2

Trước/Sau (Front/Back)

demo sketch



DESIGN 1

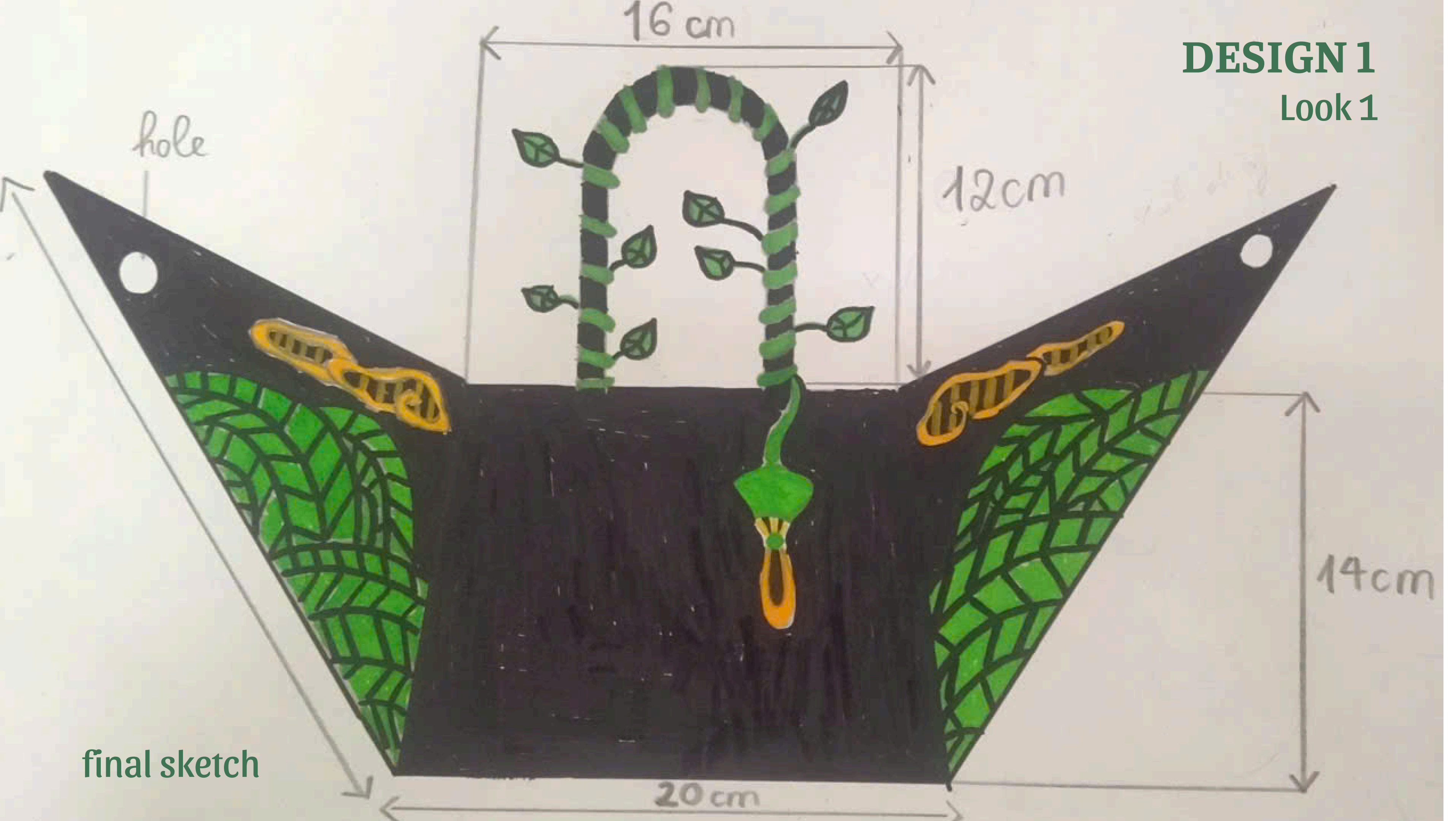
Look 1



final sketch

DESIGN 1

Look 1



DESIGN 1

Look 2

final sketch



DESIGN 1



móc khóa
(keychain)

Material

da thuộc thảo
mộc (Vegetable-
Tanned Leather)



dây kéo
(zipper)

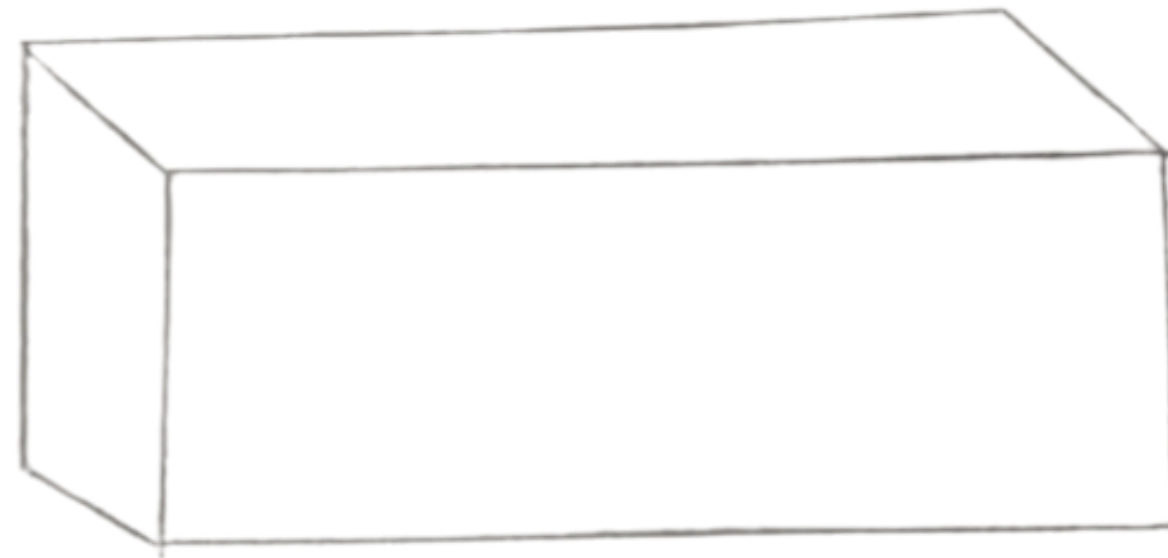
Design 2



DESIGN 2



Theo thần tích, Châu bà Đệ Nhị cai quản sơn lâm, sơn trang, thường hay ban tài phát lộc từ sơn trang cho trần gian. Hình dáng túi được lấy cảm hứng từ ý niệm sơn trang có kho lộc, từ đó ban phát lộc lá cho người dân. Based on the legend, the Second Courtier governs the forests and “sơn trang”, often bestowing blessings and prosperity from the sacred mountains upon the earthly realm. The shape of the bag is inspired by the idea that “sơn trang” holds a treasury of divine gifts, from which she distributes prosperity and fortune to the people.

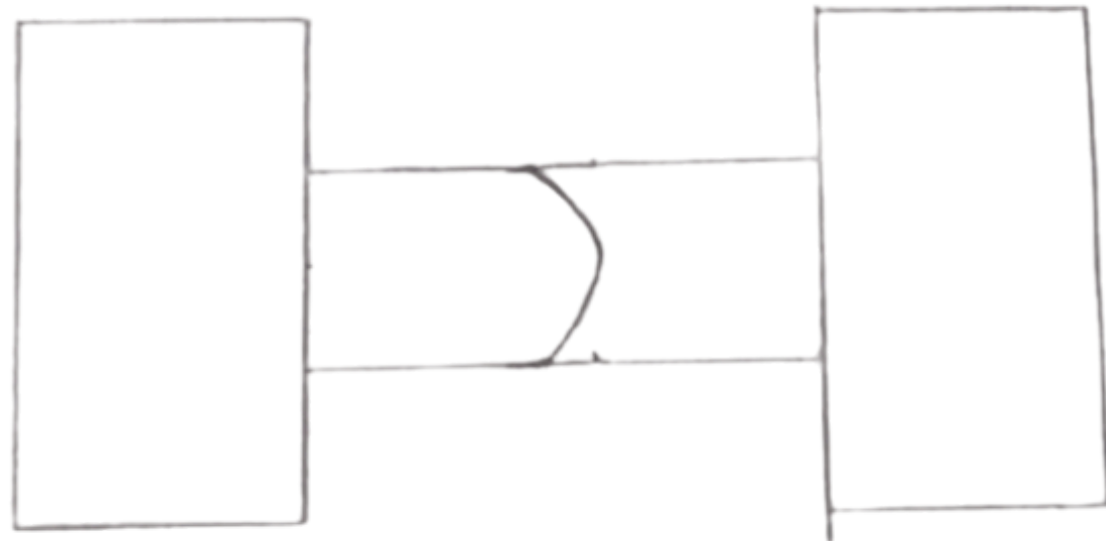


Inspiration

DESIGN 2 Inspiration

Cách định hình quai túi ở Look 2 được lấy cảm hứng từ quai túi của kiểu túi này.

The handle structure in Look 2 is inspired by the strap design of this traditional bag style.



Cách định hình quai túi ở Look 1 được lấy cảm hứng từ kiểu túi này

The handle structure in Look 1 is inspired by the strap design of this traditional bag style.

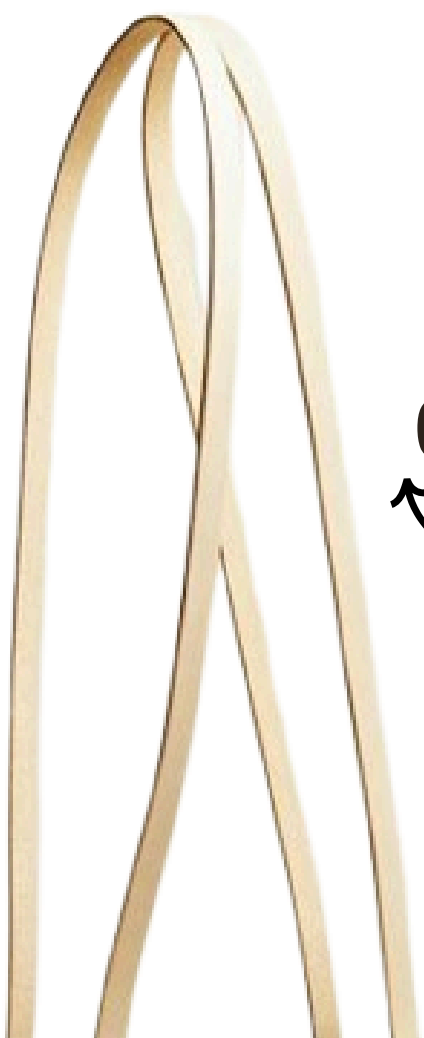


DESIGN 2 Material

da thuộc thảo
mộc (Vegetable-
Tanned Leather)



Dây da
(leather strap)



móc khóa
(keychain)



khoen tròn
loại to
(Big Metal
Eyelets)



khoen tròn loại
nhỏ (Small
Metal Eyelets)



móc khóa xoay 360 độ
(Snap Clasp 360 Degree
Rotation)

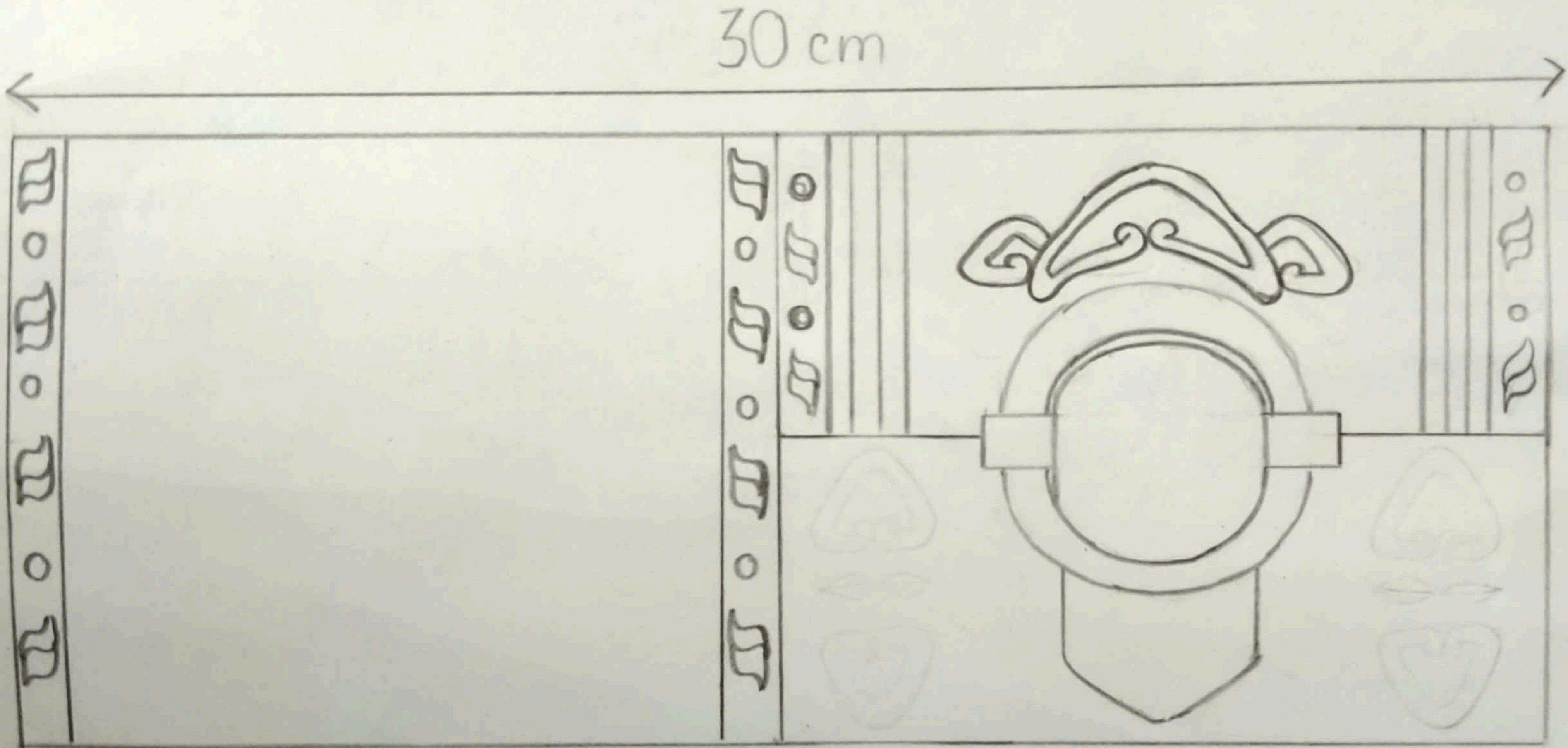


dây kéo
(zipper)

demo sketch

DESIGN 2 Look 1

Trước (Front)

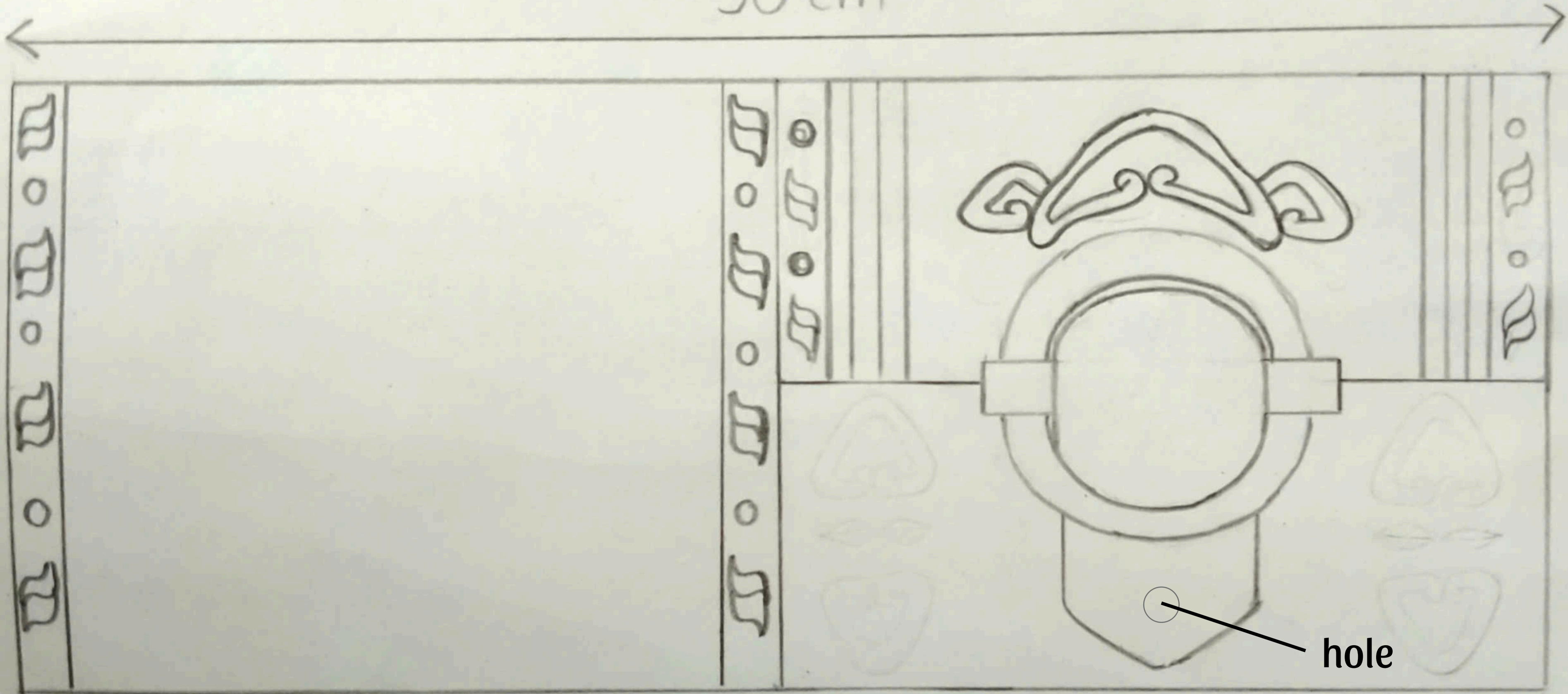


demo sketch

DESIGN 2 Look 1

Sau (Back)

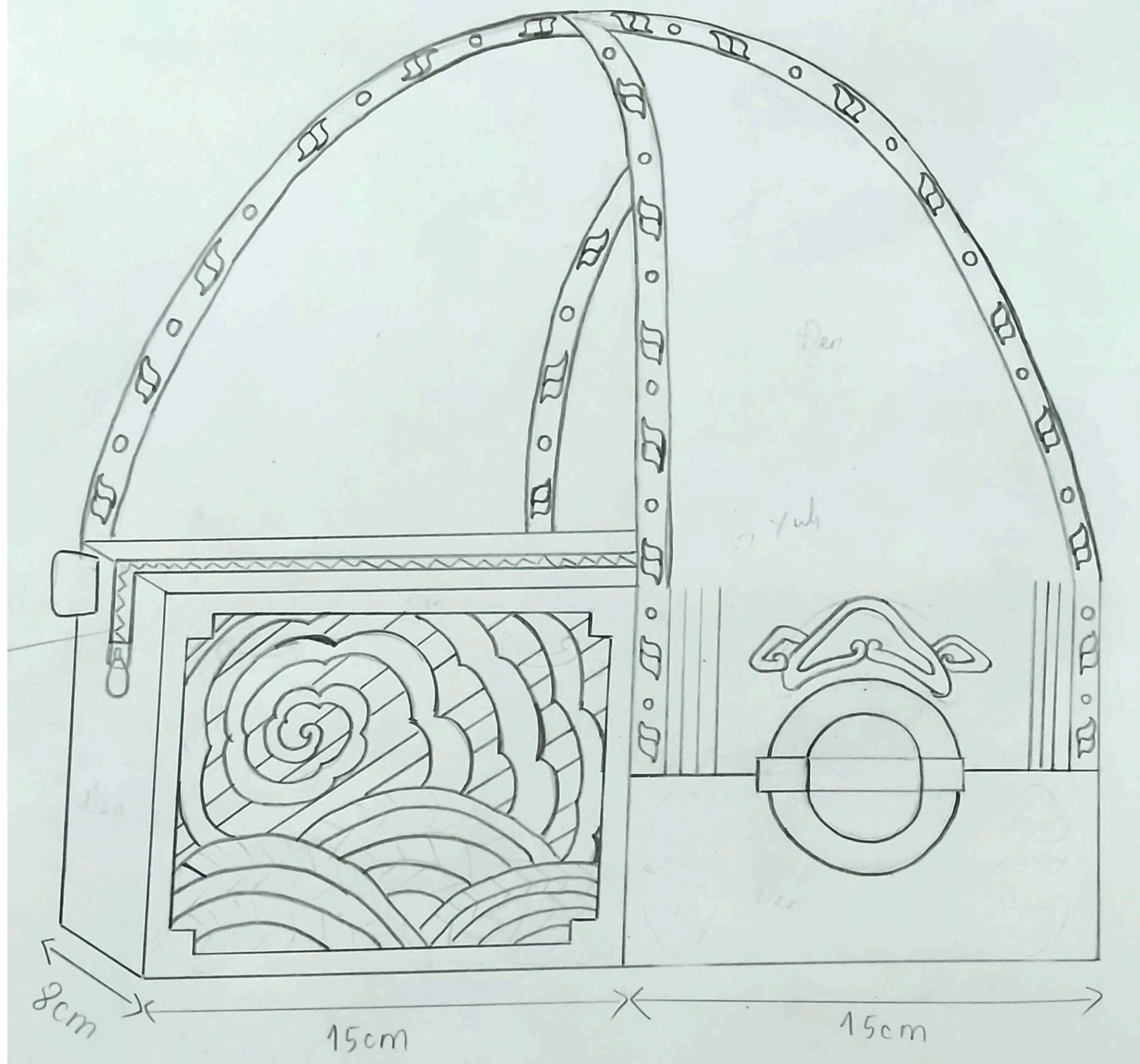
30 cm



Trước/Sau
(Front/Back)
DESIGN 2

Look 2

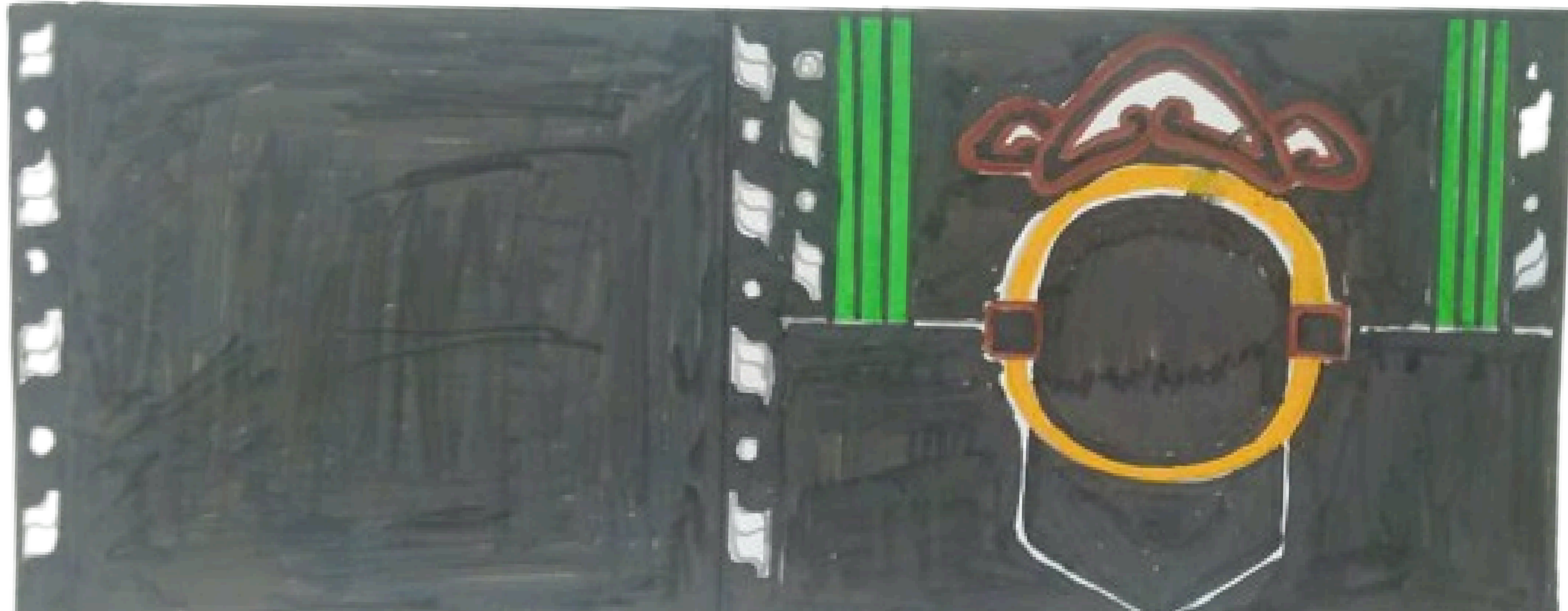
demo sketch



DESIGN 2 Look 1

final sketch

Trước (Front)



DESIGN 2 Look 1

final sketch

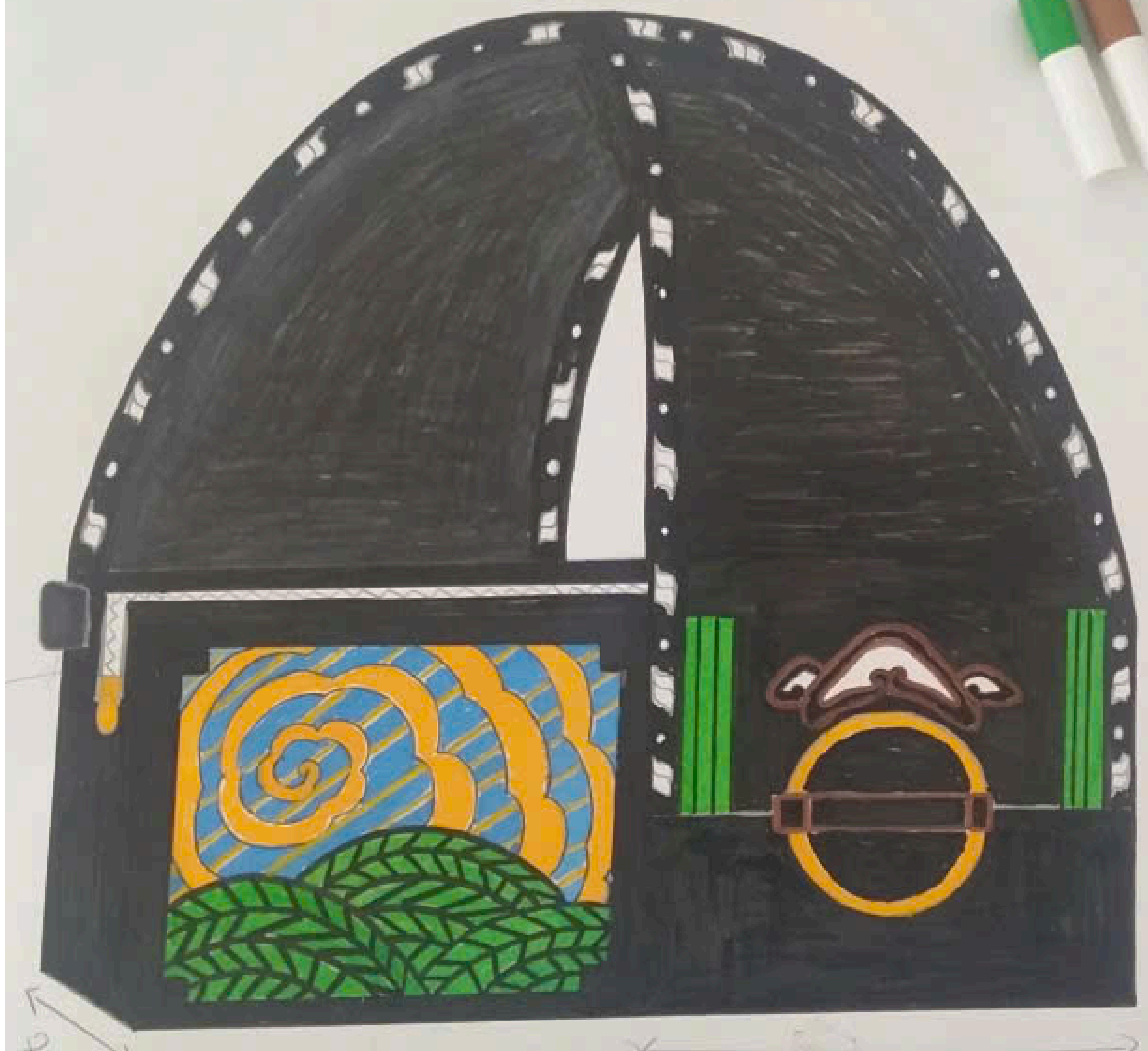
Sau (Back)



DESIGN 2

Look 2

final sketch



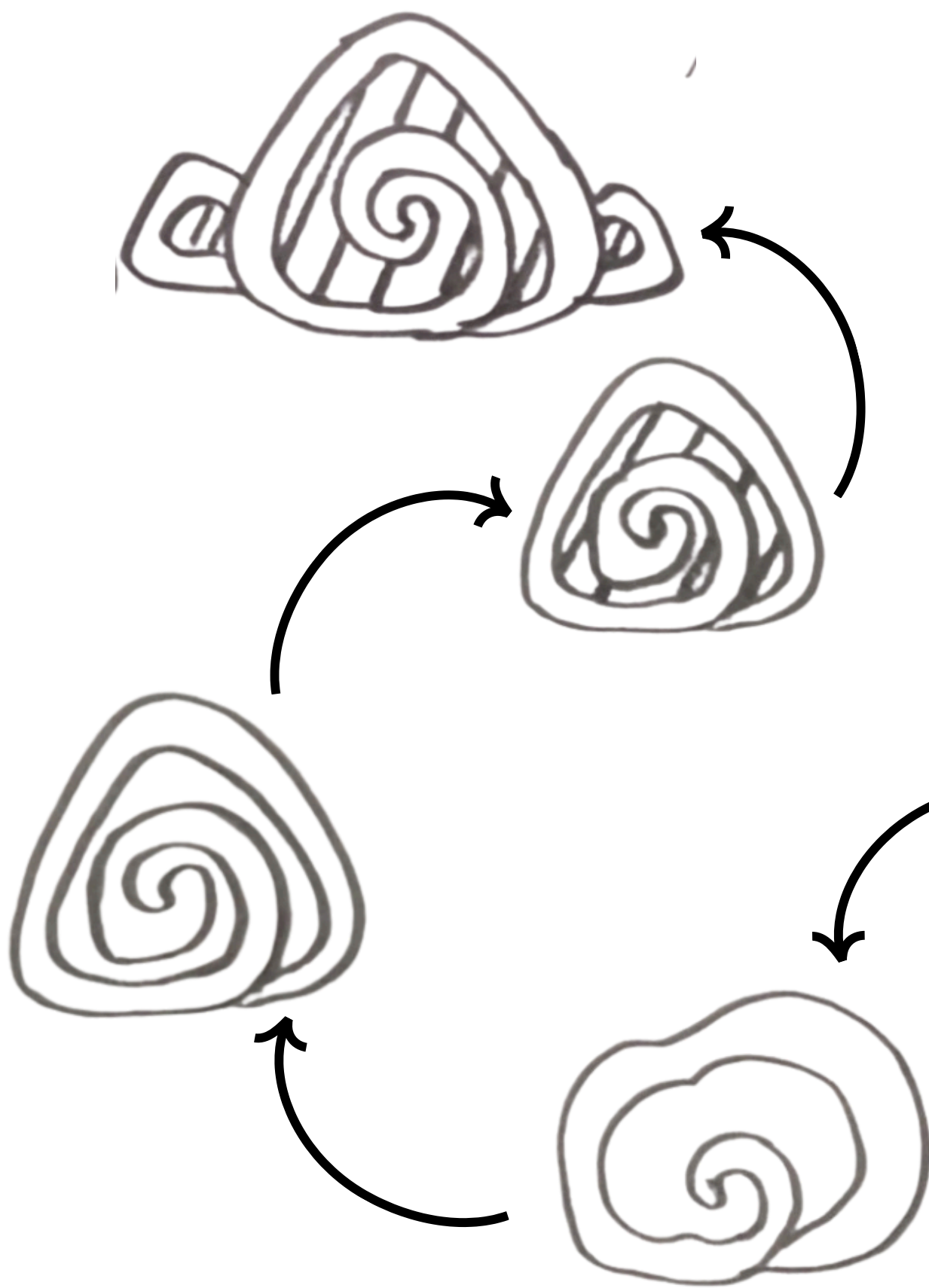
Design 3



DESIGN 3

Chầu bà Đệ Nhị cai quản khắp các sơn trang trên rừng núi. Từ họa tiết cách điệu trên trang phục hầu giá chầu Đệ Nhị, họa tiết sơn trang trên túi được lấy cảm hứng từ đây.

The Second Courtier governs all the Mountain Palaces — stone caverns hidden deep within the forests where she resides. Inspired by the stylized patterns on the ceremonial costumes worn during her incarnations, the stone carven motifs on the bag are derived from them.



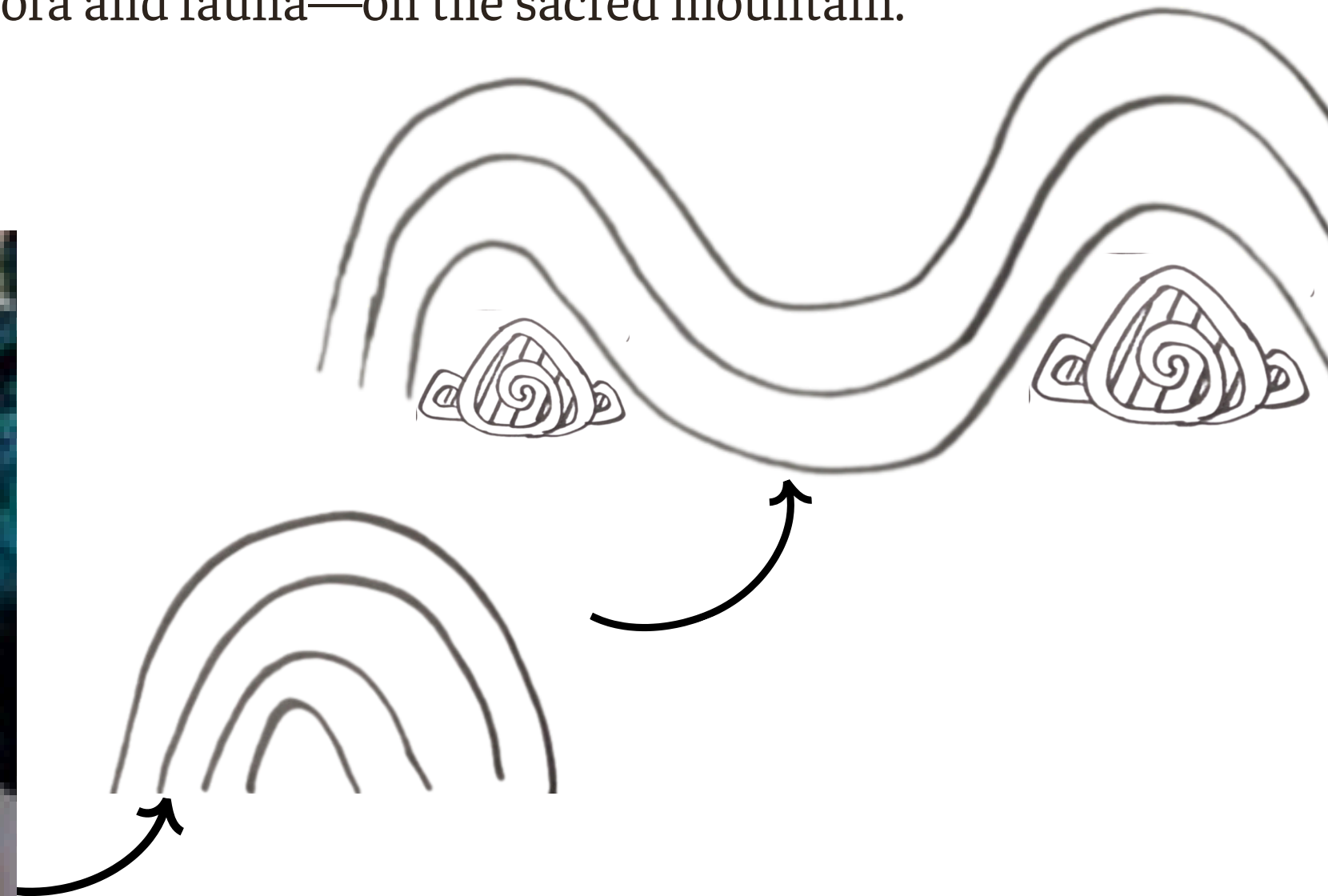
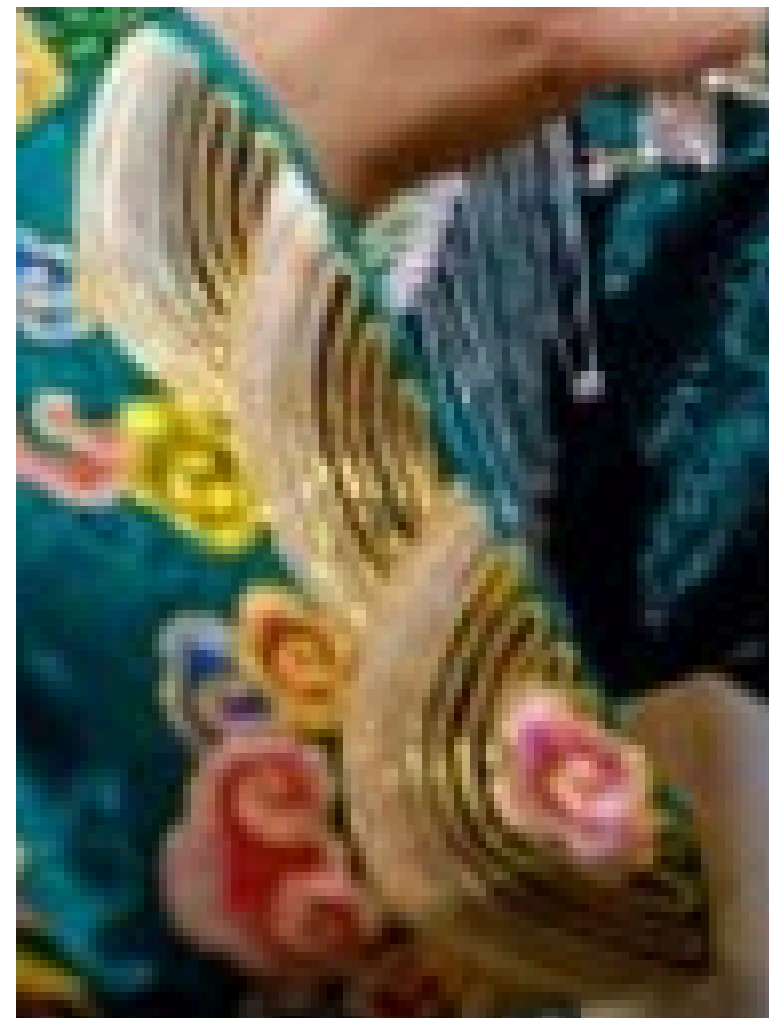
DESIGN 3

Inspiration



Họa tiết núi trên nắp túi cũng lấy cảm hứng từ họa tiết thêu trên áo hầu đồng giá Châu Đệ Nhị. Họa tiết này nằm trên họa tiết sơn trang ngụ ý miêu tả núi rừng sâu thẳm có sơn trang nơi Châu Bà ở đó, che chở cho muôn loài động thực vật trên thượng ngàn.

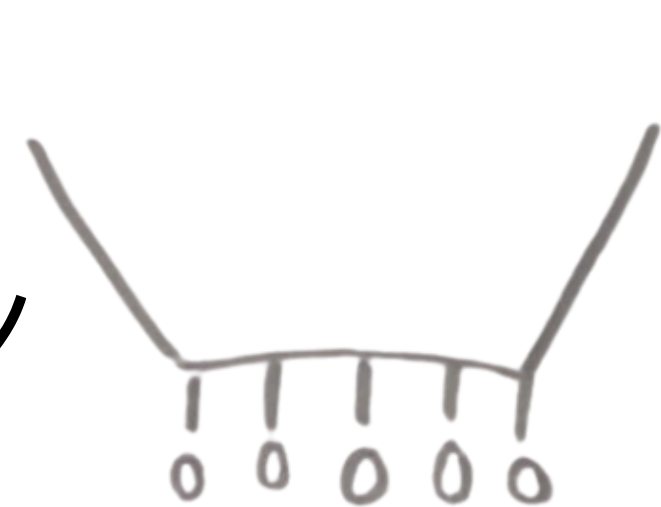
The mountain pattern on the bag's lid is also inspired by the embroidered design on the ceremonial robe of the Second Courtier. This pattern is placed over the 'sơn trang' motif, suggesting a depiction of a deep, mystical forest where the Mother Goddess resides, protecting all forms of life—both flora and fauna—on the sacred mountain.



DESIGN 3

Hình dáng túi lấy cảm hứng từ nón thờ sơn trang - một phụ kiện được treo trên trần nhà trong các đền thờ Tứ Phủ

The shape of the bag is inspired by the “nón thờ sơn trang” – an object that is hung from the ceiling in the temples of the Four Palaces.

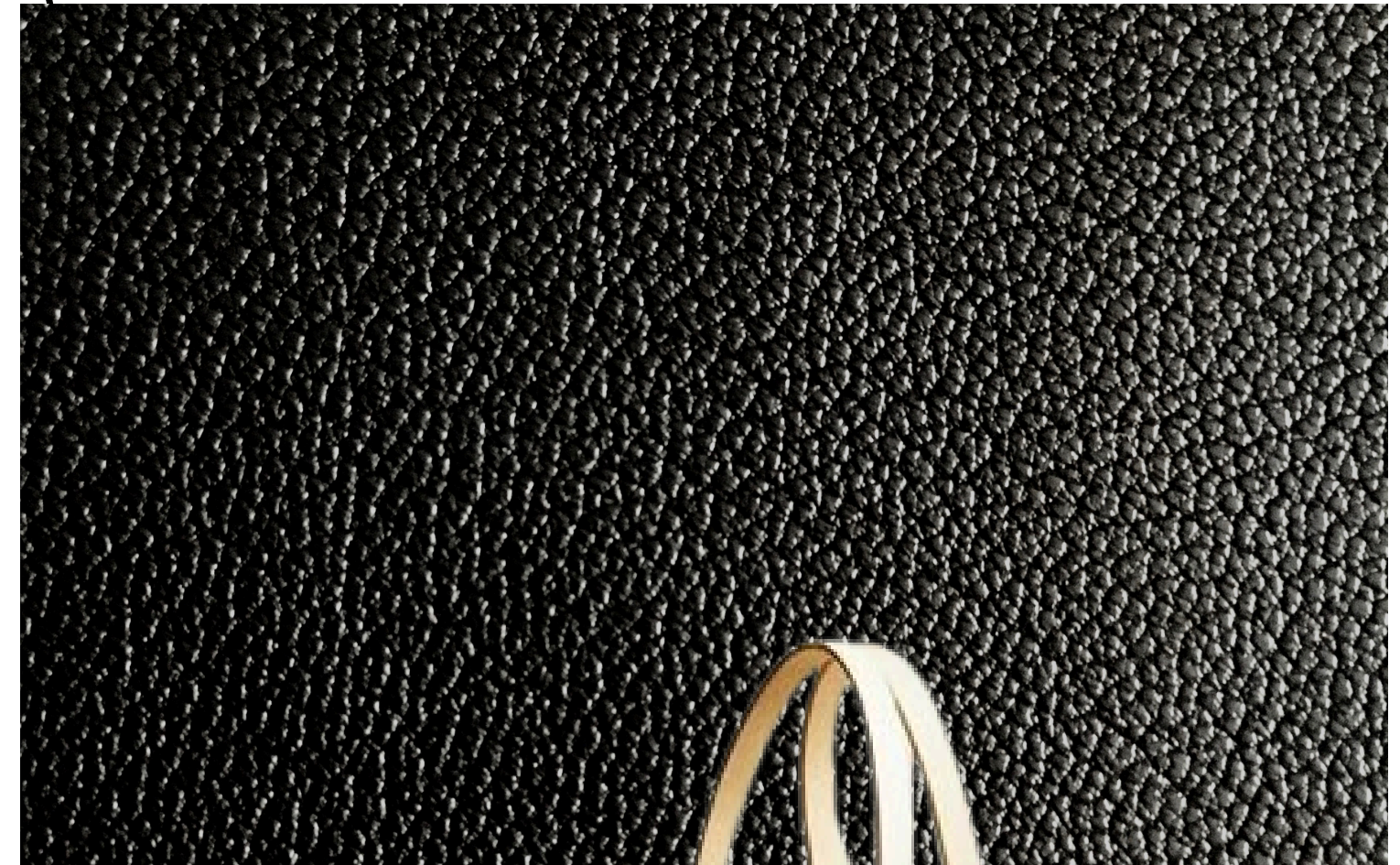


Inspiration

DESIGN 3

Material

da thuộc thảo
mộc (Vegetable-
Tanned Leather)



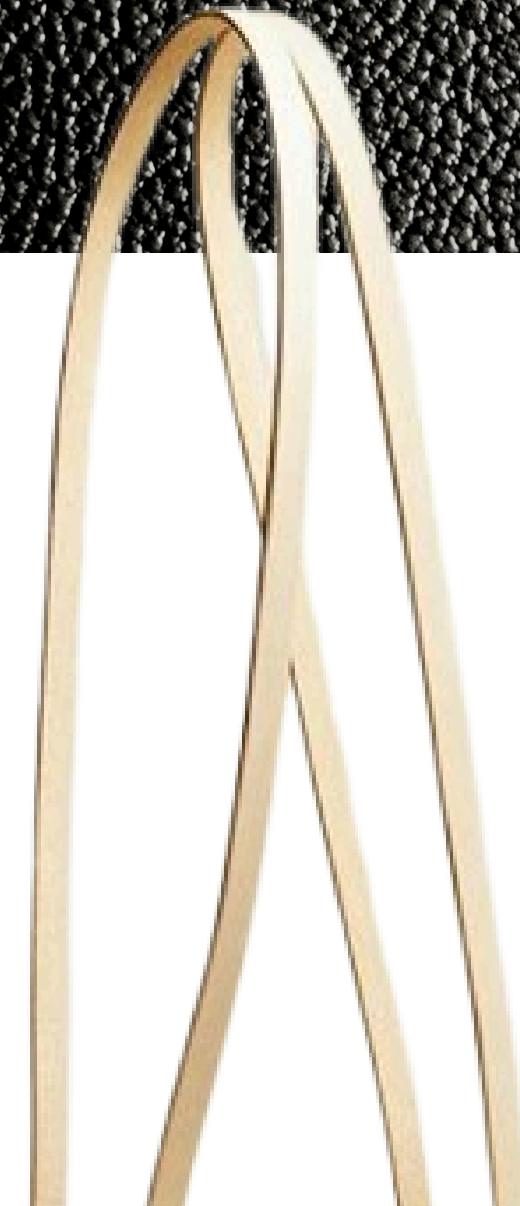
móc khóa
(keychain)



dây kéo
(zipper)



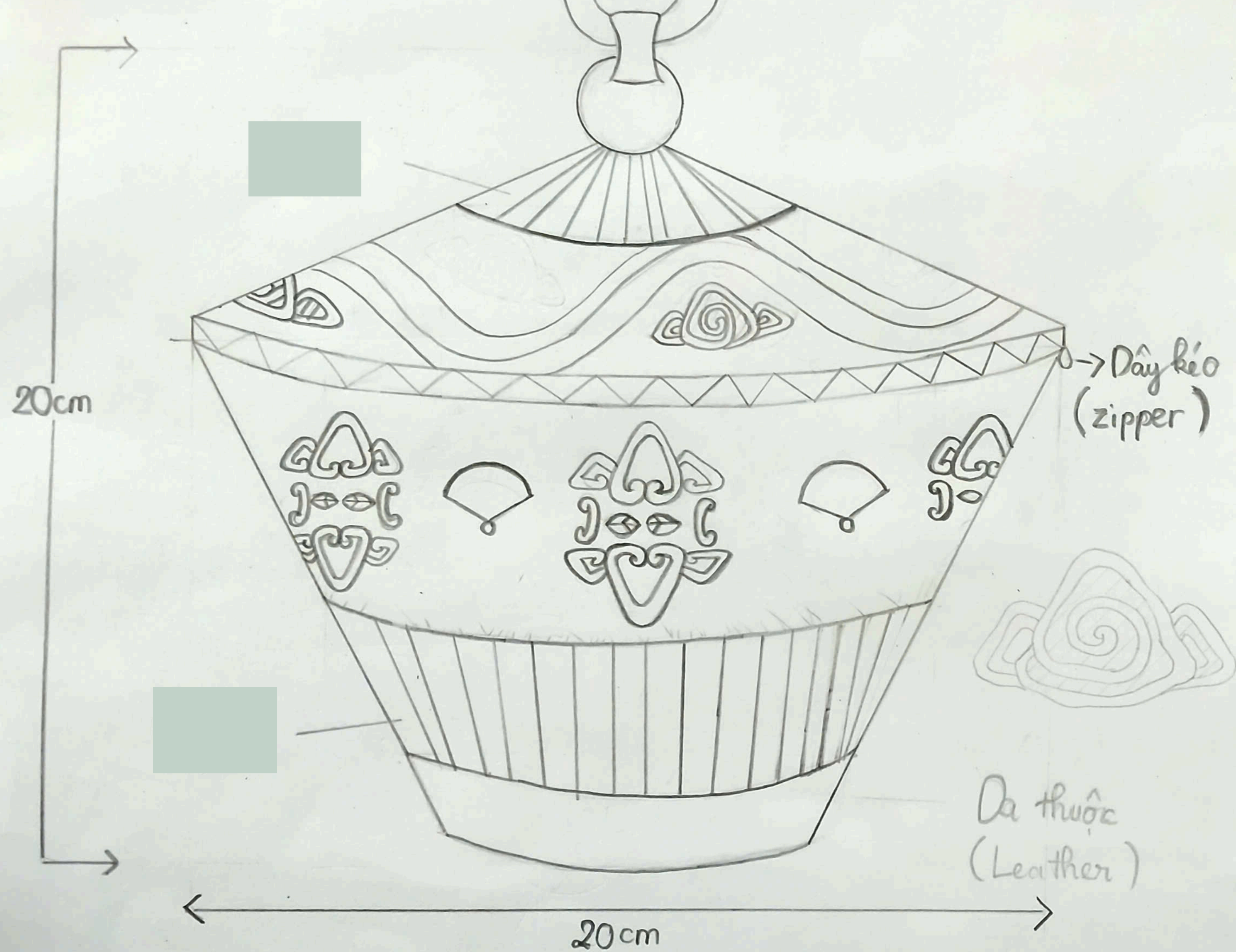
Dây da
(leather strap)



DESIGN 3

Trước/Sau
(Front/Back)

demo sketch



DESIGN 3

final
sketch



Green
dawstring
bag

DESIGN 3

final
sketch

